

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохрани́ла еси́,
во успѣнии міра не оста́вила еси́, Богородице,
преста́вилася еси к животу́, Ма́ти сущи
Животá,
и моли́твами Твои́ми избавля́еши от смѣрти
ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богородицу,
и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние,
гроб и умерщвлѣние не удержа́ста:
якоже бо Животá Ма́терь,
к животу́ преста́ви,
во утробу Всели́выйся приснодѣвственную.

Велича́ние

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Ма́ти
Христá Бо́га на́шего,
и всесла́вное сла́вим
успѣние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохрани́ла еси́,
во успѣнии міра не оста́вила еси́, Богородице,
преста́вилася еси к животу́, Ма́ти сущи
Животá,
и моли́твами Твои́ми избавля́еши от смѣрти
ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богородицу,
и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние,
гроб и умерщвлѣние не удержа́ста:
якоже бо Животá Ма́терь,
к животу́ преста́ви,
во утробу Всели́выйся приснодѣвственную.

Велича́ние

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Ма́ти
Христá Бо́га на́шего,
и всесла́вное сла́вим
успѣние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохрани́ла еси́,
во успѣнии міра не оста́вила еси́, Богородице,
преста́вилася еси к животу́, Ма́ти сущи
Животá,
и моли́твами Твои́ми избавля́еши от смѣрти
ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богородицу,
и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние,
гроб и умерщвлѣние не удержа́ста:
якоже бо Животá Ма́терь,
к животу́ преста́ви,
во утробу Всели́выйся приснодѣвственную.

Велича́ние

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Ма́ти
Христá Бо́га на́шего,
и всесла́вное сла́вим
успѣние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождествѣ дѣвство сохрани́ла еси́,
во успѣнии міра не оста́вила еси́, Богородице,
преста́вилася еси к животу́, Ма́ти сущи
Животá,
и моли́твами Твои́ми избавля́еши от смѣрти
ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богородицу,
и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние,
гроб и умерщвлѣние не удержа́ста:
якоже бо Животá Ма́терь,
к животу́ преста́ви,
во утробу Всели́выйся приснодѣвственную.

Велича́ние

Велича́ем Тя,
Пренепоро́чная Ма́ти
Христá Бо́га на́шего,
и всесла́вное сла́вим
успѣние Твое́.

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity;
in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life,
since thou art the Mother of Life;
and by thine intercessions dost thou deliver
our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
 beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify You,
most pure Mother of Christ our God,
and we praise your
all-glorious Dormition

Оуспѣніе престѣ́йѧ влѣцѣы нѧшеѧ вѣѣы, ѡ
приснодѣ́бы мѣ́ѣи

Тропарь, глас ѧ

Въ рѣ́тѣѣѣ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
во оуспѣ́ніи мѣ́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престѣ́вилаєѧ є́си кѧ животѣ́, мѣ́ти є́щи
животѣ́:
ѡ мѣ́твами твоѣ́ми ѡзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы нѧшеѧ.

Кондак, глас Ѣ

Въ мѣ́твахъ неѣ́сыпающію вѣ́ѣ,
ѡ въ предста́тельствахъ непрелѣ́жное оупова́ніе,
гробъ ѡ́ оумерца́вленіе не оудержа́ста:
ѧѣ́коже во животѣ́ мѣ́рь,
кѧ животѣ́ престѣ́ви,
во оутрѣ́бѣ вселѣ́вийєѧ приснодѣ́ственнѣ́ю.

Велнча́нне

Велнча́емъ тѣ́,
пренепоро́чнаѧ мѣ́ти
хрѣ́ста вѣ́га нѧшеѧ,
ѡ вселѣ́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѣ́.

Оуспѣніе престѣ́йѧ влѣцѣы нѧшеѧ вѣѣы, ѡ
приснодѣ́бы мѣ́ѣи

Тропарь, глас ѧ

Въ рѣ́тѣѣѣ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
во оуспѣ́ніи мѣ́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престѣ́вилаєѧ є́си кѧ животѣ́, мѣ́ти є́щи
животѣ́:
ѡ мѣ́твами твоѣ́ми ѡзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы нѧшеѧ.

Кондак, глас Ѣ

Въ мѣ́твахъ неѣ́сыпающію вѣ́ѣ,
ѡ въ предста́тельствахъ непрелѣ́жное оупова́ніе,
гробъ ѡ́ оумерца́вленіе не оудержа́ста:
ѧѣ́коже во животѣ́ мѣ́рь,
кѧ животѣ́ престѣ́ви,
во оутрѣ́бѣ вселѣ́вийєѧ приснодѣ́ственнѣ́ю.

Велнча́нне

Велнча́емъ тѣ́,
пренепоро́чнаѧ мѣ́ти
хрѣ́ста вѣ́га нѧшеѧ,
ѡ вселѣ́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѣ́.

Оуспѣніе престѣ́йѧ влѣцѣы нѧшеѧ вѣѣы, ѡ
приснодѣ́бы мѣ́ѣи

Тропарь, глас ѧ

Въ рѣ́тѣѣѣ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
во оуспѣ́ніи мѣ́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престѣ́вилаєѧ є́си кѧ животѣ́, мѣ́ти є́щи
животѣ́:
ѡ мѣ́твами твоѣ́ми ѡзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы нѧшеѧ.

Кондак, глас Ѣ

Въ мѣ́твахъ неѣ́сыпающію вѣ́ѣ,
ѡ въ предста́тельствахъ непрелѣ́жное оупова́ніе,
гробъ ѡ́ оумерца́вленіе не оудержа́ста:
ѧѣ́коже во животѣ́ мѣ́рь,
кѧ животѣ́ престѣ́ви,
во оутрѣ́бѣ вселѣ́вийєѧ приснодѣ́ственнѣ́ю.

Велнча́нне

Велнча́емъ тѣ́,
пренепоро́чнаѧ мѣ́ти
хрѣ́ста вѣ́га нѧшеѧ,
ѡ вселѣ́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѣ́.

Оуспѣніе престѣ́йѧ влѣцѣы нѧшеѧ вѣѣы, ѡ
приснодѣ́бы мѣ́ѣи

Тропарь, глас ѧ

Въ рѣ́тѣѣѣ дѣ́тво сохрани́ла є́си,
во оуспѣ́ніи мѣ́ра не ѡста́вила є́си вѣ́е,
престѣ́вилаєѧ є́си кѧ животѣ́, мѣ́ти є́щи
животѣ́:
ѡ мѣ́твами твоѣ́ми ѡзбавля́еши ѡ́ смѣ́рти
дѣ́шы нѧшеѧ.

Кондак, глас Ѣ

Въ мѣ́твахъ неѣ́сыпающію вѣ́ѣ,
ѡ въ предста́тельствахъ непрелѣ́жное оупова́ніе,
гробъ ѡ́ оумерца́вленіе не оудержа́ста:
ѧѣ́коже во животѣ́ мѣ́рь,
кѧ животѣ́ престѣ́ви,
во оутрѣ́бѣ вселѣ́вийєѧ приснодѣ́ственнѣ́ю.

Велнча́нне

Велнча́емъ тѣ́,
пренепоро́чнаѧ мѣ́ти
хрѣ́ста вѣ́га нѧшеѧ,
ѡ вселѣ́вное сла́вимъ
оуспѣ́ніе твоѣ́.